

# Elżbieta Pułka

---

"Wczesne tłumaczenia wierszy  
Bolesława Leśmiana na język  
rosyjski", Elżbieta Smyczyńska,  
"Slavia Orientalis" nr 1-2 (1983) :  
[recenzja]

---

Biuletyn Polonistyczny 29/1 (99), 273

---

1986

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

SMYCZYŃSKA Elżbieta: Wczesne tłumaczenia wierszy Bolesława Leśmiana na język rosyjski. "Slavia Orientalis" 1983 nr 1-2 s. 85-98.

Artykuł jest prezentacją przekładów trzech wierszy Leśmiana na język rosyjski: "Szmer wiosen" K. Balmonta, "Świdryga i Midryga" S. Gorodeckiego i "Do siostry" B. Pasternaka. Autorka szczegółowo analizuje metrum i treść wierszy, a następnie omawia dokonania tłumaczy. Wspomina także o wydanych w ZSRR tomie "Stichy" Leśmiana z przekładami L. Martynowa, D. Samojłowa, A. Geleskuła, B. Słuckiego.

BP/99/101

E.P.

---

SREBRNY Stefan: Teatr grecki i polski. Wybór i oprac. Sz. Gąssowski. Wstęp J. Łanowski. Warszawa 1984, PWN, ss. 760, zł 500,-

W książce zebrano prace Stefana Srebrnego poświęcone teatrowi i dramatowi, i zgrupowano je wokół następujących tematów: "Teatr antyczny a teatr współczesny", "Ajschylos, Sofokles, Arystofanes", "Z inspiracji antycznych w dramacie polskim XX wieku", "Sami nie wiecie, co posiadacie (artykuły o Wyspińskim)", "Pierwsze lata Reduty w Wilnie", "Reduta we wspomnieniach", "Myśli o formie i aktualności w teatrze". Uzupełnia je kalendarz scenicznych realizacji antycznych dramatów greckich w Polsce oraz indeksy - dramatopisarzy greckich i ich utworów, nazwisk, postaci mitologicznych, terminów i pojęć związanych z teatrem i dramatem greckim.

BP/99/102

Mr.P.